

*Мельникова Т.Н., Чаплинская Е.В.*

## **ОСНОВНЫЕ ЗАДАЧИ ПОДГОТОВКИ ИНОСТРАННЫХ УЧАЩИХСЯ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО ОТДЕЛЕНИЯ НА СОВРЕМЕННОМ ЭТАПЕ**

*Белорусский государственный медицинский университет*

*Минск, Республика Беларусь*

В статье рассматриваются ключевые вопросы процесса обучения иностранных граждан на подготовительном отделении учреждения высшего образования Республики Беларусь. Авторы делятся опытом и предлагают ряд решений с целью формирования достаточного уровня профессиональной, языковой и коммуникативной компетенции и обеспечения потребности

будущих иностранных студентов в практическом овладении русским языком как средством общения в учебно-профессиональной сфере деятельности.

*Ключевые слова:* подготовительное отделение, русский язык как иностранный, биология, межпредметная координация, качество подготовки, иностранные учащиеся.

*Melnikova T.N., Chaplinskaya E.V.*

## **THE MAIN TASKS OF TRAINING FOREIGN STUDENTS PREPARATORY DEPARTMENT AT THE PRESENT STAGE**

*Belarusian State Medical University*

*Minsk, Belarus*

This paper addresses key issues of foreign citizens of the learning process at the preparatory department of the Republic of Belarus of higher education institutions. The authors share their experience and offer a range of solutions in order to create a sufficient level of professional, linguistic and communicative competence and ensure the future needs of international students in the practical mastery of the Russian language as a means of communication in the educational and professional field.

*Keywords:* Preparatory Department, Russian as a foreign language, biology, language coordination, quality training, foreign students.

Фундамент качества обучения на русском языке будущих иностранных специалистов закладывается на подготовительном отделении, являющемся этапом довузовского образования. Цель обучения иностранных слушателей на данной ступени имеет два вектора:

1) обучение языку общения, т.е. языку, который позволил бы ориентироваться в окружающей языковой среде и в учебно-бытовой обстановке,

2) введение в профессиональную подготовку будущих специалистов, формирование способности к осуществлению учебно-познавательной деятельности в условиях вуза.

В связи с этим считаем, что на современном этапе в целях повышения качества обучения задачами подготовительного отделения должны выступать следующие: а) межпредметная координация, б) учебно-методическое обеспечение учебного процесса, в) кадровый потенциал, г) унификация требований к контролю знаний, д) контингент иностранных учащихся.

### **I. Межпредметная координация**

Одним из наиболее значимых средств повышения эффективности учебного процесса в вузе является реализация принципа межпредметных связей, формирующего целостную систему знаний.

Основной задачей русиста и предметника является обучение базовой терминологии и работе над научными текстами, как подчеркивает доцент кафедры общего и славянского языкознания ГрГУ им. Я. Купалы И.Ю. Самойлова.

На различных этапах обучения принцип межпредметных связей реализуется по-разному, но речь, прежде всего, идет об опережающем изучении на занятиях по русскому языку общенаучной и специальной лексики, особенностей научного стиля речи и текстов в зависимости от профиля будущей специальности студентов.

Так, успешное усвоение учебного курса по дисциплине «Биология» имеет важное значение для формирования у иностранных слушателей подготовительного отделения их предпрофессиональной компетентности. Основными регламентирующими документами, регулирующими процесс изучения биологии на подготовительном отделении иностранными слушателями, являются: учебная программа, учебные планы, согласно которым на изучение дисциплины «Биология» в Белорусском государственном медицинском университете отводится 150 учебных часов на 2 семестра. Первые занятия по биологии, как правило, начинаются спустя 14-16 недель с момента изучения русского языка.

Как начальные, так и последующие этапы изучения биологии иностранными слушателями подготовительного отделения напрямую зависят от уровня и скорости овладения ими русским языком, индивидуальных лингвистических способностей, темпов набора и удержания лексического запаса каждым конкретным слушателем. Кроме того, биология на русском языке для иностранных слушателей представляет собой практически «terra incognita» в сравнение с другими изучаемыми на подготовительном отделении предметами – химией, физикой, математикой, которые располагают большим арсеналом общепринятых в международном формате формул, знаков, обозначений.

При изучении учебного материала с иностранными слушателями преподаватели биологии сталкиваются с главной ключевой задачей: сделать подробный предметно-лингвистический разбор научного текста в разноуровневой языковой аудитории обучающихся. Поэтому опытные преподаватели кафедры прибегают к ряду проверенных временем приемов: пошаговой иллюстрации и демонстрации, выделению главных смысловых членов предложения, подбору доступных и образных пояснений и пр., что требует довольно много учебного времени. Но именно такой детальный разбор учебного текста, его полное понимание и осмысление являются залогом успешного освоения материала изучаемого курса, а именно это и является основной задачей преподавателя-биолога.

Межпредметная координация заключается: в соотношении тем по профильным дисциплинам и материала по научному стилю речи на занятиях по русскому языку; отборе и использовании лексико-грамматических средств, свойственных конкретной дисциплине общетеоретического цикла; разработке структуры лингвометодического аппарата учебников и пособий по профильным предметам.

## II. Учебно-методическое обеспечение учебного процесса

Одним из наиболее значимых средств повышения эффективности процесса обучения в высшей школе является принцип межпредметных связей, реально реализуемый в БГМУ при создании учебно-методических материалов [3; с. 245]. Так, ярким примером межпредметной координации в БГМУ стало вышедшее в 2017-2018 учебном году учебно-методическое пособие «Введение в медицинскую биологию для иностранных слушателей подготовительного отделения», авторами которого являются сотрудники кафедры биологии Е.В. Чаплинская, В.Э. Бутвиловский, Л.М. Сычик, Е.И. Карасева, Н.И. Мезен и кафедры белорусского и русского языков Л.А. Меренкова, Л.Б. Ярьось) [1]. В данном учебном издании излагаются адаптированные преподавателями русского языка как иностранного основные теоретические положения и контрольные вопросы разделов цитологии, зоологии, анатомии человека и генетики (46 тем практических занятий).

### III. Кадровый потенциал

Если с подготовкой преподавателей русского языка как иностранного в Республике Беларусь вопрос решен (а этим занимаются такие учреждения высшего образования, как Минский государственный лингвистический университет, Республиканский институт высшей школы, Белорусский государственный университет), то с подготовкой предметников для подготовительных отделений иностранных учащихся существует проблема. К сожалению, в Республике Беларусь нет специальных учреждений образования, ориентированных на подготовку преподавателей-биологов для работы с иностранным контингентом учащихся. Поэтому преподавателям кафедры биологии приходится проводить большую новаторскую учебно-методическую работу по подготовке и проведению сверхинтенсивных трехчасовых занятий с иностранными слушателями подготовительного отделения. Учитывая вышеизложенное, а также принимая во внимание факт постоянного роста объема экспорта данного рода образовательных услуг в Республике Беларусь в целом и в БГМУ в частности, большую значимость приобретает необходимость осуществления специальной подготовки преподавателей биологии для работы на данном образовательном этапе.

Крайне желательным было бы выделение в рамках университета отдельной учебной структуры, объединявшей под своим началом высокомотивированных специалистов такого рода, не задействованных в других формах учебного процесса и имеющих достаточно возможностей в полной мере посвятить себя важной стратегической задаче – успешному усвоению учебной программы по дисциплине «Биология» и компетентной предпрофессиональной подготовке иностранных слушателей.

### IV. Унификация требований к контролю знаний

В настоящее время в довузовской системе обучения не только в Республике Беларусь, но и в других странах [3; с. 14] наблюдается негативная тенденция, когда разные вузы готовят иностранных абитуриентов к поступлению в конкретный вуз. Так, например, потенциальных студентов для Белорусского государственного медицинского университета готовят

подготовительные отделения БГЭУ, БГПУ им. М.Танка, БГУ, БГМК, БГАС, БГУИР, БНТУ. Согласно поручению Совета Министров Республики Беларусь от 8 февраля 2017 г. по урегулированию вопросов организации приема иностранных граждан в учреждение образования «Белорусский государственный медицинский университет», на основании главы 7 постановления Министерства образования Республики Беларусь от 24 декабря 2013 г. № 135 «Об утверждении Правил проведения аттестации слушателей, стажеров при освоении содержания образовательных программ дополнительного образования взрослых» и приказа ректора БГМУ «Об организации совместной итоговой аттестации слушателей в 2017-2018 учебном году» в университете была организована и проведена совместная итоговая аттестация иностранных граждан, осваивающих образовательную программу подготовки лиц к поступлению в УВО на факультетах довузовской подготовки, подготовительных отделениях (курсах) в учреждениях образования Республики Беларусь (таблица 1).

<b>Язык обучения</b>	<b>Учреждение образования</b>	<b>Количество слушателей</b>
<i>Русский язык</i>	БГМУ	133
	БНТУ	54
	БГПУ	29
	БГМК	16
	БГЭУ	12
	БГУИР	8
	ФДО БГУ	7

Данная процедура является своеобразным фильтром при отборе из числа иностранных выпускников подготовительного отделения разных УВО Республики Беларусь, например, с необходимым уровнем коммуникативной компетенции как в социокультурной, так и в учебно-профессиональной сферах общения. Фильтрация проходила в уже традиционной для БГМУ (с 2015 г.) форме комплексного письменного тестирования по русскому языку, химии, биологии для русскоязычных групп, англоязычные группы – по английскому языку, химии, биологии. Структура экзаменационного билета, например, по русскому языку включает задания по аудированию, лексике и грамматике, письму, чтению. Подобный формат давно используется российскими коллегами и постоянно совершенствуется. Так, в Санкт-Петербургском политехническом университете Петра Великого разработан проект Типового теста по русскому языку как иностранному (I сертификационный уровень. Профессиональный модуль. Технический профиль), успешное выполнение которого демонстрирует «наличие у тестируемого необходимой языковой и речевой базы для удовлетворения основных когнитивно-коммуникативных потребностей в учебно-профессиональной сфере общения... технических вузов Российской Федерации» [3; с.15]. В Российском университете дружбы народов разработана Концепция экзамена по РКИ для выпускников подготовительных факультетов вузов Российской Федерации. Структура экзамена аналогична структуре тестового контроля и состоит из 5 субтестов. Субтест «Чтение» включает текст

социально-культурной и социально-бытовой сфер общения, а также «текст, отражающий специфику языка науки (гуманитарный подстиль). Субтест «Аудирование» включает текст социально-культурной и социально-бытовой сфер общения, а также «текст, отражающий специфику устной научной речи на материале дисциплин общегуманитарной направленности» [2]. Директор Центра русского языка как иностранного Высшей школы международных образовательных программ Санкт-Петербургского политехнического университета Петра Великого Баранова И.И. считает наиболее качественным применение комплексного контроля для определения у иностранных абитуриентов коммуникативной компетенции по русскому языку и степени их подготовки к обучению в соответствующих вузах. «Представляется целесообразным... в итоговый контроль для проверки языковой подготовки иностранных абитуриентов включать материалы в соответствии с профилем будущего обучения иностранных граждан» [3; с.16].

#### V. Контингент иностранных учащихся

Отмечается, что в последнее время, во-первых, значительно снизился уровень базовой подготовки по общеобразовательным дисциплинам иностранных слушателей подготовительного отделения, во-вторых, длительный и неравномерный заезд на учебу иностранных граждан еще более усиливает необходимость координации работы всех преподавателей. Кроме того, помимо обозначенных ранее сложностей, каждая из учебных групп подготовительного отделения иностранных слушателей имеет особый возрастной и личностный профили и другие индивидуальные характеристики.

Таким образом, все обозначенные выше проблемы, во-первых, требуют от всех преподавателей, в т.ч. профильных дисциплин, более экономного, рационального построения учебного процесса; во-вторых, ориентируют не только на специфику предмета, но и на правильное языковое оформление учебного материала; в-третьих, координация работы преподавателей русского языка и профильных дисциплин будет способствовать соблюдению в учебном процессе единого языкового режима, созданию методических пособий и учебников медико-биологического профиля, формирующих достаточный уровень профессиональной, языковой и коммуникативной компетенции и обеспечивающих потребности будущих студентов в практическом овладении русским языком как средством общения в учебно-профессиональной сфере деятельности.

#### Литература:

1. Введение в медицинскую биологию для иностранных слушателей подготовительного отделения : учебно-методическое пособие / Е.В. Чаплинская [и др.]. – Минск : БГМУ, 2017. – 144 с.
2. Должикова, А.В. Концепция экзамена по русскому языку как иностранному для выпускников подготовительных факультетов (отделений) вузов Российской Федерации / А.В. Должикова, Н.В. Поморцева, А.С. Иванова, М.А. Брагина, М.Н. Куновски // Русский тест: теория и практика. - №5. – 2017. – С.2-8.

3. Технологии обучения русскому языку как иностранному и диагностика речевого развития : материалы XIX Международной научно-практической конференции (г. Минск, 21 ноября 2017 г.). – Минск : Научный мир, 2017. – 440 с.